

## English

## WARNING

**To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.**

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only. Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet. To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

For the Customers in Canada

**-CAUTION-**
**TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.**

## Before You Begin

Thank you for choosing the Sony Dream Machine! It will give you many hours of reliable service and listening pleasure.

Before operating the Dream Machine, please read these instructions thoroughly and retain them for future reference.

## Features

- 0.9 inch green LED display
- Single alarm with easy-to-see alarm indicator
- Power back-up to keep the clock during a power interruption using a 6F22 battery (not supplied).

## Installing the Battery

To keep good time, your Dream Machine needs one 6F22 battery (not supplied), in addition to house current. The battery keeps the clock operating in the event of a power interruption. Before setting the time on your Dream Machine, open the lid at the bottom of the unit, install the battery with correct polarity and then close the lid.

- After a power interruption, the displayed time may not always be correct (it may gain or lose about 10 minutes per hour).

## Knowing When to Replace the Battery

To check battery power, unplug the AC power cord from the wall outlet and plug it in again after a few minutes. If the displayed time is incorrect, replace the battery with a new one.

### Battery Warning

When the unit will be left unplugged for a long time, remove the battery to avoid undue battery discharge and damage to the unit from battery leakage.

## Setting the Clock

- Plug in the unit. The display will flash "AM 12:00" or "0:00".
- To set the hour, while holding down **CLOCK**, press **TIME SET H**. When the correct hour appears in the display, release **CLOCK**.
- To set the minute, while holding down **CLOCK**, press **TIME SET M**. When the correct minute appears in the display, release **CLOCK**. The clock will begin to operate when you release **TIME SET M**.
  - The clock system varies depending on the model you own.
    - 12-hour system: "AM 12:00" = midnight
    - 24-hour system: "0:00" = midnight
  - Each press on **TIME SET H** or **TIME SET M** advances the displayed number by one.
  - \*The minute digits advance to "00" after "59". The hour digits do not advance by pressing **TIME SET H**.
  - To adjust the time exactly to the second, set the time one minute behind the time you want to set. Press **TIME SET M** simultaneously with the time signal.

## Operating the Radio

- Set the function selector to **RADIO ON** to turn on the radio and adjust **VOL** (volume).
- Select **BAND** and tune in a station using **TUNING**.
- To turn off the radio, set the function selector to **OFF**.

## Improving the Radio Reception

**FM:** Extend the FM wire antenna fully to improve reception.

**AM:** Rotate the unit horizontally for optimum reception. A ferrite bar antenna is built into the unit.

Do not operate the unit over a steel desk or metal surface, as this may lead to interference or reception.

## Setting the Alarm

To set the radio alarm, first tune in to a station and adjust the volume.

- To set the hour for alarm, while holding down **ALARM**, press **TIME SET H**. When the desired hour appears in the display, release **ALARM**.
- To set the minute for alarm, while holding down **ALARM**, press **TIME SET M**. When the desired minute appears in the display, release **ALARM**.
- Set the function selector to **ALARM MODE • RADIO** or **ALARM MODE • BUZZER**. The alarm setting will be indicated in the display. The alarm will come on at the preset time and automatically turn itself off after 119 minutes.

- To shut off the alarm, set the function selector to **OFF**.
- To sound the alarm at the preset time the next day, set the function selector to **ALARM MODE • RADIO** or **ALARM MODE • BUZZER** again.
- To deactivate the alarm, set the function selector to **OFF**. The alarm indicator will be turned off.
- To do so a few more minutes, press **SNOOZE/SLEEP OFF**. The alarm will shut off but will come on again after about 9 minutes. (While the snooze function is operating, the alarm indicator is shown on the display until the alarm function is deactivated.) You can use this function as many times as you like.
- To adjust the radio alarm volume, turn **VOL**. The buzzer volume is fixed.
- To check the preset time, press **VOL**.

## Setting the Sleep Timer

Enjoy falling asleep to the radio using the built-in sleep timer that shuts off the radio automatically.

- While listening to the radio, set the function selector to **OFF**.
- Press **SLEEP**. The radio turns on. It will go off after 59 minutes.
- To turn off the radio before the preset time, press **SNOOZE/SLEEP OFF**.
- Every time you press **SLEEP**, the sleep timer is reset to 59 minutes.
- When you set the function selector to **ALARM MODE • RADIO** or **ALARM MODE • BUZZER**, if the preset alarm time comes while the sleep timer is operating, the radio or buzzer sounds depending on which you set.

## Precautions

- Operate the unit on the power sources specified in "Specifications".
- The name plate indicating operating voltage, etc. is located on the bottom of the unit.
- To disconnect the power cord (mains lead), pull it out by the plug, not by the cord.
- The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.
- Do not leave the unit in a location near a heat source such as a radiator or air duct, or in all places subject to direct sunlight, excessive dust, mechanical vibration, or shock.
- Allow adequate air circulation to prevent internal heat build-up. Do not place the unit on a surface (a rug, a blanket, etc.) or near materials (a curtain) which might block the ventilation holes.
- Should any solid object or liquid fall into the unit, unplug the unit and have it checked by a qualified personnel before operating it any further.
- To clean the casing, use a soft cloth dampened with a mild detergent solution.
- Do not connect the antenna lead to an external antenna.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

## Specifications

**Time display:** North and South America, Australia: 12-hour system

**Other countries/regions:** 24-hour system

<b>Frequency range:</b>		
<b>FM</b>	87.5 - 108 MHz	
<b>AM</b>	530 - 1 710 kHz	
<b>Utility</b>	FM 87.5 - 108 MHz	
	AM 526.5 - 1 606.5 kHz	
<b>Other countries/regions</b>	FM 87.5 - 108 MHz	
	AM 530 - 1 710 kHz	

**Speaker:** ca. 6.6 cm (2 3/8 inches) dia., 8 Ω

**Power output:** 150 mW (at 10 % harmonic distortion)

**Power requirements:** North and South America: 120 V AC, 60 Hz For the power back-up function: 9 V DC, one 6F22 battery

**Battery life:** Approx. 80 hours, using Sony 006P (6F22) battery

**Dimensions:** Approx. 165 x 64.5 x 146 mm (w/h/d) (6 1/2 x 2 1/2 x 5 7/8 inches) incl. projecting parts and controls

**Mass:** Approx. 522 g (1 lb 3 oz), not incl. battery

Design and specifications are subject to change without notice.

## Français

## AVERTISSEMENT

Afin d'éviter les risques d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil, sous risque d'électrocution. Confiez l'entretien exclusivement à un personnel qualifié.

N'installez pas l'appareil dans un espace restreint, comme une bibliothèque ou un meuble encastré. Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne posez pas de récipients remplis d'eau (ex. un vase) sur l'appareil.

Pour les utilisateurs au Canada

**ATTENTION:**
**POUR ÉVITER LES CHOCs ÉLECTRIQUES, INTÉRIEUREMENT LA LAMPE À PILES LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSIER JUSQU' AU FOND.**

## Avant-propos

Merci d'avoir choisi ce radio-réveil Sony Dream Machine. Ce radio-réveil sera très sûr et vous procurera de nombreuses heures d'écoute agréables. Avant la mise en service de ce radio-réveil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver pour toute référence ultérieure.

## Caractéristiques

- Grand DEL, vert de 0,9 po
- Alarme simple avec indicateur d'alarme facile à voir
- Fonction de alimentation de secours permettant le fonctionnement continu de l'horloge pendant une coupure d'électricité, grâce à une pile 6F22 (non fournie).

## Mise en place de la pile

La Dream Machine nécessite une pile 6F22 (non fournie) en plus du courant secteur pour indiquer l'heure. En cas de coupure du courant, l'horloge reste à l'heure grâce à la pile. Avant de régler l'heure, ouvrez le couvercle sous le radio-réveil, installez la pile en respectant la polarité, puis refermez le couvercle.

- Après une coupure de courant, l'heure affichée n'est pas toujours juste. Elle peut avancer ou retarder de 10 minutes par heure environ.

**Quand remplacer la pile**
Pour contrôler la capacité de la pile, débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise murale, puis rebranchez-le un bout de quelques minutes. Si l'heure affichée est incorrecte, remplacez la pile par une neuve.

### Avertissement au sujet de la pile

Si vous devez laisser débranché l'appareil pendant longtemps, enlever la pile pour éviter qu'elle ne se décharge et qu'une fuite d'électrolyte s'endommage l'appareil.

## Réglage de l'horloge

- Brancher le radio-réveil. "AM 12:00" ou "0:00" clignote sur l'afficheur.
- Pour régler l'heure, tout en tenant enfoncée **CLOCK**, appuyez sur **TIME SET H**. Quand l'heure correcte apparaît sur l'afficheur, relâchez **CLOCK**.
- Pour régler les minutes, tout en tenant enfoncée **CLOCK**, appuyez sur **TIME SET M**. Quand le nombre de minutes correct apparaît sur l'afficheur, relâchez **CLOCK**. L'horloge commencera à fonctionner quand vous relâcherez la pression sur **TIME SET M**.

Le système d'affichage de l'heure varie en fonction du modèle.

Système de 12 heures: "AM 12:00" = minuit

Système de 24 heures: "0:00" = minuit

- Chaque fois que vous appuyez sur **TIME SET H** ou **TIME SET M**, le nombre affiché avance d'une unité.
- Les chiffres des minutes passent à "00" après "59". Les chiffres des heures n'avancent pas quand vous appuyez sur **TIME SET M**.
- Pour régler l'heure à la seconde près, réglez l'heure avec une minute de retard par rapport à l'heure souhaitée. Appuyez sur **TIME SET M** lorsque l'heure souhaitée s'affiche.

## Precautions

- Operate the unit on the power sources specified in "Specifications".
- The name plate indicating operating voltage, etc. is located on the bottom of the unit.
- To disconnect the power cord (mains lead), pull it out by the plug, not by the cord.
- The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.
- Do not leave the unit in a location near a heat source such as a radiator or air duct, or in all places subject to direct sunlight, excessive dust, mechanical vibration, or shock.
- Allow adequate air circulation to prevent internal heat build-up. Do not place the unit on a surface (a rug, a blanket, etc.) or near materials (a curtain) which might block the ventilation holes.
- Should any solid object or liquid fall into the unit, unplug the unit and have it checked by a qualified personnel before operating it any further.
- To clean the casing, use a soft cloth dampened with a mild detergent solution.
- Do not connect the antenna lead to an external antenna.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

## Fonctionnement de la radio

1 Réglez le sélecteur de fonction sur **RADIO ON** pour allumer la radio et réglez **VOL** (volume).

2 Sélectionnez la gamme (**BAND**) et accordez une station avec la molette **TUNING**.

- Pour éteindre la radio, réglez le sélecteur de fonction sur **OFF**.

## Amélioration de la réception radio

**FM:** Déployez complètement l'antenne filaire FM pour améliorer la réception.

**AM:** Faites pivoter le radio-réveil horizontalement pour une réception optimale. Une antenne barre de ferrite est intégrée à l'appareil.

Pour éviter toute interférence pendant la réception, ne pas utiliser l'appareil sur un bureau d'acier ou une surface métallique.

## Réglage de l'alarme

Pour régler l'alarme par radio, accordez d'abord une station, puis réglez le volume.

- Pour régler l'heure de l'alarme, tout en tenant enfoncée **ALARM**, appuyez sur **TIME SET H**. Quand l'heure souhaitée apparaît sur l'afficheur, relâchez **ALARM**.
- Pour régler les minutes, tout en tenant enfoncée **ALARM**, appuyez sur **TIME SET M**. Quand le nombre de minutes souhaité apparaît sur l'afficheur, relâchez **ALARM**.
- Réglez le sélecteur de fonction sur **ALARM MODE • RADIO** ou **ALARM MODE • BUZZER**.
  - Le réglage de l'alarme s'affiche à l'écran.
  - L'alarme se déclenche à l'heure préétablie et s'arrête automatiquement à l'échéance de 119 minutes.

- Pour éteindre l'alarme, réglez le sélecteur de fonction sur **OFF**. Pour que l'alarme retienne à l'heure prééglée le jour suivant, réglez à nouveau le sélecteur de fonction sur **ALARM MODE • RADIO** ou **ALARM MODE • BUZZER**.
- Pour annuler l'une ou l'autre alarme, réglez le sélecteur de fonction sur **OFF**. L'indicateur d'alarme s'éteint alors.
- Pour somneler quelques minutes de plus, appuyez sur **SNOOZE/SLEEP OFF**.
- L'alarme s'arrête, puis se déclenche à nouveau après environ 9 minutes. (Pendant que la fonction d'alarme répétée est active, l'indication d'alarme s'affiche jusqu'à ce que la fonction d'alarme soit désactivée.) Vous pouvez utiliser cette fonction autant de fois que souhaité.

N'installez pas l'appareil dans un espace restreint, comme une bibliothèque ou un meuble encastré. Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne posez pas de récipients remplis d'eau (ex. un vase) sur l'appareil.

## Français

## AVERTISSEMENT

Afin d'éviter les risques d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil, sous risque d'électrocution. Confiez l'entretien exclusivement à un personnel qualifié.

N'installez pas l'appareil dans un espace restreint, comme une bibliothèque ou un meuble encastré. Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne posez pas de récipients remplis d'eau (ex. un vase) sur l'appareil.

Pour les utilisateurs au Canada

**ATTENTION:**
**POUR ÉVITER LES CHOCs ÉLECTRIQUES, INTÉRIEUREMENT LA LAMPE À PILES LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSIER JUSQU' AU FOND.**

## Avant-propos

Merci d'avoir choisi ce radio-réveil Sony Dream Machine. Ce radio-réveil sera très sûr et vous procurera de nombreuses heures d'écoute agréables. Avant la mise en service de ce radio-réveil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver pour toute référence ultérieure.

## Précautions

- Faites fonctionner l'appareil sur les sources d'alimentation mentionnées dans les "Specifications".
- La plaque indiquant la tension de fonctionnement et autres informations se trouve sous l'appareil.
- Pour débrancher le cordon d'alimentation secteur, tirez sur la fiche et pas sur le cordon.
- L'appareil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation secteur tant qu'il est branché sur une prise murale, même si vous le mettez hors tension.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs ou des conduits d'air chaud, ni à des endroits poussiéreux, exposés au rayonnement direct du soleil, à des vibrations mécaniques ou à des chocs.
- Prévoyez une circulation d'air suffisante pour éviter les risques de surchauffe interne. Ne placez pas l'appareil sur des surfaces textiles (tapis, couvertures, etc.) ni à proximité de tissus (rideaux, etc.) susceptibles d'obstruer les orifices de ventilation.
- Si un solide ou du liquide pénètre dans l'appareil, débranchez-le et faites le vérifier par un technicien qualifié avant de le réutiliser.
- Si le coffret est sale, nettoyez-le avec un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution détergente neutre.
- N connectez pas le fil de l'antenne à l'antenne externe.

Pour toute question ou problème concernant cet appareil, consultez un revendeur Sony.

## Verbessern des Radioempfangs

**FM:** Breiten Sie die FM-Antenne in voller Länge aus.

**AM:** In diesem Frequenzbereich arbeiten die eingebauten Ferritstrahlantennen. Drehen Sie das Gerät horizontal, bis der Empfang optimal ist.

Betreiben Sie das Gerät nicht auf einem Metalltisch oder einer anderen Metallunterlage, da sonst der Empfang beeinträchtigt sein kann.

## Einstellen des Alarmers

Vor dem Aktivieren des Radioalarms stimmen Sie auf den gewünschten Sender ab und stellen Sie die Lautstärke wunschgemäß ein.

- Stellen Sie die Stunden der Alarmzeit ein, indem Sie bei gedrückter gehaltenere **ALARM**-Taste die **TIME SET H**-Taste drücken. Wenn die gewünschten Stundenziffern erreicht sind, lassen Sie **ALARM** los.
- Stellen Sie die Minuten der Alarmzeit ein, indem Sie bei gedrückter gehaltenere **ALARM**-Taste die **TIME SET M**-Taste drücken. Wenn die gewünschten Minutenziffern erreicht sind, lassen Sie **ALARM** los.
- Stellen Sie den Funktionschalter auf **ALARM MODE • RADIO** oder **ALARM • MODE BUZZER** (Summer). Die Alarmeinstellung wird im Display angezeigt. Zur eingestellten Alarmzeit ertönt der Alarm und nach 119 Minuten schaltet er sich automatisch wieder aus.

## Deutsch

## ACHTUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bücheregal, einem Einbauschrank u. a. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist. Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

## Vor der Inbetriebnahme

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieser Sony Dream Machine und sind überzeugt, dass Sie lange Freude an diesem zuverlässigen Gerät haben werden. Bevor Sie die Dream Machine in Betrieb nehmen, lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

## Merkmale

- Grüne LED-Anzeige (0,9 Zoll)
- Alarmmodus mit leicht erkennbarer Alarmanzeige
- Notstromversorgung über Batterie 6F22 (nicht mitgeliefert), damit die Uhr bei einem Stromausfall weiterläuft.

## Einsetzen der Batterie

Damit die Uhr auch bei einem Notstromausfall weiterläuft, sollte eine Batterie des Typs 6F22 (nicht mitgeliefert) eingesetzt werden.

Bevor Sie die Uhr Ihrer Dream Machine anschließen, öffnen Sie den Deckel an der Unterseite, setzen Sie die Batterie polaritätssichtig ein und schließen Sie den Deckel wieder.

- Nach einem Stromausfall zeigt die Uhr möglicherweise nicht mehr die korrekte Uhrzeit an (pro Stund Stromausfall kann es zu Abweichungen von bis zu 10 Minuten kommen).

Wenn das Gerät längere Zeit vom Stromnetz abgetrennt bleibt, nehmen Sie die Batterie heraus, um einer Teufelstrahlung und der damit verbundenen Auslaufgefahr vorzubeugen.

## Wann muss die Batterie ausgewechselt werden?

Zur Überprüfung des Batteriezustands trennen Sie das Netzblech von der Wärmestocke ab und schließen es nach einigen Minuten wieder an. Wenn die Uhrzeit dann nicht mehr stimmt, muss die Batterie ausgewechselt werden.

Lassen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmeeinheiten wie Heizkörpern oder Wärmeflusslöchern oder an Orten liegen, an denen es direktem Sonnenlicht, auffergewöhnlich viel Staub, mechanischen Vibrationen oder Stößen ausgesetzt ist.

- Achten Sie auf ausreichende Luftzufuhr, damit sich im Gerät kein Wärmestau bildet. Stellen Sie das Gerät nicht auf Oberflächen wie Teppichen usw. oder in der Nähe von Materialien wie Gardinen auf, die die Lüftungsoffnungen blockieren können.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, trennen Sie es von der Netzsteckdose.
- Lassen Sie das Gerät mit vollem qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.

Zur Reinigung des Gehäuses verwenden Sie ein weiches, leicht mit mildem Haushaltsreiniger angefeuchtes Tuch.

Bei weiterführenden Fragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony Händler.

## Technische Daten

**Zeitanzeige:** Nord- und Südamerika, Australien: 12-Stunden-System
Andere Länder/Regionen: 24-Stunden-System

<b>Empfangsbereich:</b>		
<b>FM</b>	87.5 - 108 MHz	
<b>AM</b>	530 - 1 710 kHz	
<b>Utility</b>	FM 87.5 - 108 MHz	
	AM 526.5 - 1 606.5 kHz	
<b>Other countries/regions</b>	FM 87.5 - 108 MHz	
	AM 530 - 1 710 kHz	

**Lautsprecher:** ca. 6,6 cm Durchmesser, 8 Ω

**Ausgangslautung:** 150 mW (bei 10% Klirrrand)

**Stromversorgung:** Nord- und Südamerika: 120 V Wechselspannung, 60 Hz
Andere Länder/Regionen: 230 V Wechselspannung, 50 Hz

**Stromausfallüberbrückung:** 9 V Gleichstrom, eine 6F22-Batterie

**Batterie-Lebensdauer:** ca. 80 Stunden mit Sony Batterie 006P (6F22)

**Abmessungen:** ca. 165 x 64,5 x 146 mm (B/H/T), einschl. vorstehender Teile und Bedienelemente

**Gewicht:** ca. 522 g einschl. Batterie

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

## Español

**ALARM MODE • BUZZER.**

Para cancelar cualquier de las alarmas, ponga el selector de función en **OFF**.

El indicador de alarma se apagará.

• Para dormir algunos minutos más, pulse **SNOOZE/SLEEP OFF**.

La alarma se apagará, pero se volverá a encender transcurridos 9 minutos. (Mientras está activada la función snooze, la indicación de alarma aparecerá en el visualizador hasta que se desactive la función de alarma.) Puede utilizar esta función tantas veces como desee.

• Para ajustar el volumen del despertador con la radio, gire **VOL**. El volumen del zumbador se fija.

• Para comprobar la hora programada, pulse **ALARM**.

## ADVERTENCIA

**Para evitar incendios o el riesgo de descargas eléctricas, NO exponga esta unidad a la lluvia ni a la humedad.**

Para evitar descargas eléctricas, no abra la caja. En caso de averías, solicite los servicios de personal cualificado.

No sitúe el aparato en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado.
Para evitar el riesgo de incendio o electrocución, no coloque sobre el aparato objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, un jarón.

## Antes de comenzar

[Gracias por haber elegido un Dream Machine Sony! Este Dream Machine le permitirá disfrutar de muchas horas de escucha y de un servicio fiable. Antes de utilizar el Dream Machine, lea detenidamente estas instrucciones y convérselas para futura referencia.

## Características

- Indicador LED verde de 0,9 pulgadas
- Alarma con indicador de alarma de fácil visualización
- Alimentación de respaldo para el que reloj continúe funcionando durante una interrupción en el suministro de energía mediante una pila 6F22 (no suministrada).

